

ВОСПИТАНИЕ СОЗНАТЕЛЬНОГО ОТНОШЕНИЯ К
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ У СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА В
ПРОЦЕССЕ ФОРМИРОВАНИЯ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ
(НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)

Карпова А.Д.

*Березниковский филиал государственного образовательного
учреждения высшего профессионального образования «Пермский
государственный технический университет»*

Подробная информация об авторах размещена на сайте
«Учёные России» - <http://www.famous-scientists.ru>

Рассматривается методика воспитания сознательного отношения к окружающей среде у студентов технического вуза в процессе формирования языковой компетенции в области чтения профессионально-ориентированной литературы на немецком языке. Представлен инструмент обучения и воспитания – профессионально-ориентированные тексты и творческие задания к ним.

*“Образование без воспитания
ложно и опасно”.*

И. Ильин

В современном мире при наличии многообразных проблем XXI-го века не существует более важной проблемы, чем выживание человека и сохранение окружающей среды.

В конституции Российской Федерации записано, что “Каждый обязан сохранять природу и окружающую среду, бережно относиться к природным богатствам” [1]. В сборнике законов РФ указано, что “Экологическое просвещение... в области охраны окружающей среды... осуществляется образовательными учреждениями...” [2].

Но несмотря на эти законы, “Россия переживает тяжелый экологический кризис. Около 15% территории фактически зона экологического бедствия, 85% населения дышит воздухом, загрязненным существенно выше предельно допустимой нормы (ПДК), растет число “экологически обусловленных” заболеваний; наблюдается деградация и сокращение природных ресурсов” [3].

Рассматриваемая в статье тема очень актуальна, ей уделялось и уделяется большое внимание [4]. Автор статьи считает, что остановить такое положение

можно воспитанием сознательного отношения к окружающей среде, прежде всего, у студентов технического вуза. Экологически грамотно воспитанная личность будет бороться против экологического варварства, находя наилучшие варианты взаимоотношения природы и производства.

Ограниченная рамками жанра статьи, автор не претендует на полноту ответа на поставленную проблему, но хотела бы обозначить свою формулу подхода, свою методику воспитания сознательного отношения к окружающей среде у студентов технического вуза в процессе формирования языковой компетенции в области чтения профессионально-ориентированной литературы на немецком языке.

Опыт работы в вузе убеждает, что поставленную проблему можно решить путем использования в обучении и воспитании студентов единого пространства:

- учебно-методического;
- междисциплинарного;
- текстового.

А также благодаря инновационным методам обучения, предполагающим изменение принципа взаимоотношения пре-

подаватель - студент, индивидуализации процесса обучения и воспитания, дидактически организованной самостоятельной работы студентов.

Модель единого процесса обучения и воспитания в вузе представляется нам следующей:

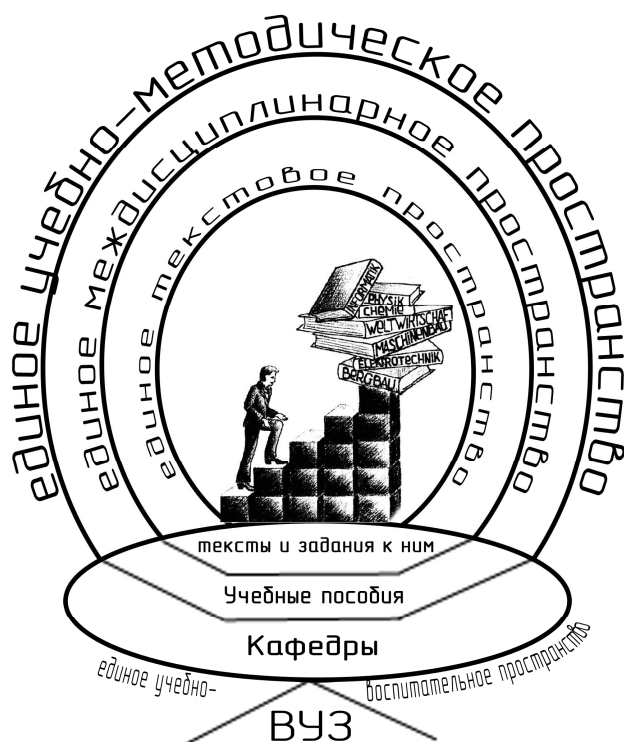


Рис. 1. Модель единого учебно-воспитательного пространства в вузе

Из модели следует:

1. Студент после зачисления в вуз оказывается в едином благоприятном учебно-воспитательном пространстве.

2. Кафедры создают для него единое учебно-методическое пространство.

3. Преподаватели выпускающих кафедр и преподаватель иностранного языка разрабатывают единые учебные пособия, обеспечивают обучающемуся студенту единое междисциплинарное учебно-воспитательное пространство.

4. Учебное пособие обеспечивает единое текстовое пространство, оказывающее воздействие на формирование языковой компетентности у студента, будущего выпускника вуза, воспитывая сознательное отношение к окружающей среде.

Чем прочнее связи между указанными пространствами, тем успешнее осуществляется воздействие текстового материала и творческих заданий учебного пособия на формирование языковой компе-

тентности и воспитание у студентов сознательного отношения к окружающей среде.

Ведущая роль в воспитании сознательного отношения к окружающей среде принадлежит междисциплинарным связям, учебным пособиям, текстовому материалу и творческим заданиям, задача которых, обучая – воспитывать.

Компетентность, как указано в расшифровке основных идей компетентностного подхода в “Стратегии модернизации содержания общего образования”, объединяет в себе интеллектуальную и навыковую составляющую образования. Ключевые компетентности требуют значительного интеллектуального развития: развития абстрактного мышления, определения своей собственной позиции, самооценки, развития критического мышления и др.

Нами разработано учебное пособие “Учимся читать самостоятельно профессионально-ориентированную литературу на немецком языке”. Профессионально-ориентированная направленность всех

разделов пособия и его построение связаны с успешной реализацией требования Госстандарта высшего профессионального образования по практическому владению немецким языком выпускников вуза в области чтения литературы по широкому и узкому профилю специальности и отражает содержание курса “Немецкий язык”.

Особый интерес в плане рассматриваемой темы представляет 3-й раздел пособия: приложение, содержащее тексты из периодических изданий и интернета по двум направлениям:

- экология и охрана здоровья человека;
- развитие горной промышленности в мире.

Выбор тематики текстов обусловлен ее актуальностью и важностью. К каждому тексту даны лексические единицы в порядке их появления в тексте. Послетекстовые задания к текстам по экологии и охра-

не здоровья человека представляют собой коммуникативные упражнения, направленные на закрепление навыков понимания читаемого материала, формирование коммуникативных навыков, воспитание сознательного отношения к окружающей среде.

Тексты по развитию горной промышленности в мире предназначены для усовершенствования языковой, профессиональной компетенции, расширению кругозора и воспитанию у студентов сознательного отношения к окружающей среде.

Схема процесса формирования языковой компетенции в области чтения профессионально-ориентированной литературы на немецком языке и воспитания сознательного отношения к окружающей среде у студентов технического вуза нам представляется следующей:

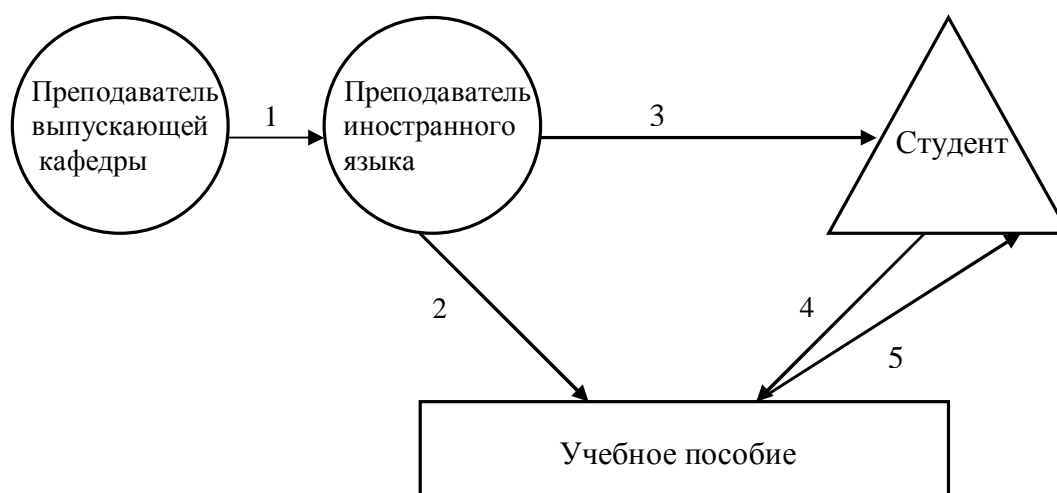


Рис. 2. Схема процесса формирования языковой компетенции в области чтения профессионально-ориентированной литературы на немецком языке и воспитания сознательного отношения к окружающей среде у студентов технического вуза

Преподаватель выпускающей кафедры дает рекомендации по отбору текстового материала для учебного пособия (1) с учетом формирования у студентов сознательного отношения к окружающей среде.

Преподаватель иностранного языка разрабатывает учебное пособие (2) согласно ГОСа, с учетом не только сформированных у студента навыков чтения профессионально-ориентированной литерату-

ры, но и с учетом воспитания сознательного отношения к окружающей среде (3). Студент “погружается” в содержание учебного пособия (4), которое обеспечивает ему формирование языковой компетенции в области чтения профессионально-ориентированной литературы и способствует воспитанию сознательного отношения к окружающей среде (5).

Представим в форме таблицы содержание совместной деятельности препода-

давателя и студента в формировании языковой компетенции и воспитании сознательного отношения к окружающей среде.

Таблица 1. Содержание совместной деятельности преподавателя и студента

Преподаватель	Студент
1. Выпускающей кафедры дает рекомендации по отбору текстового материала для учебного пособия.	1. “Погружается” в содержание учебного пособия.
2. Разрабатывает методическое пособие.	2. Оформляет лист успешности поэтапного формирования языковой компетенции и воспитания сознательного отношения к окружающей среде.
3. Проводит практические занятия, разъясняет методику работы над учебным пособием.	3. Получает ответы на интересующие его вопросы по содержанию учебного пособия.
4. Проводит консультации по содержанию учебного пособия, по организации контроля сформированности языковой компетенции и сознательного отношения к окружающей среде.	4. Консультируется по подготовке доклада, тезисов, статьи, выступлений на немецком языке.
5. Подготавливает студенческую конференцию, дискуссию, встречу с немецко-говорящими гостями.	5. Представляет на немецком языке в письменной и устной форме: доклад на студенческой конференции, выступление в дискуссии, тезисы для встречи с немецко-говорящими гостями, статью в сборник научных трудов студенческой конференции и др.

Приведем названия некоторых текстов из рассматриваемого учебного пособия и творческие задания к ним по формированию языковой компетенции в области

чтения профессионально-ориентированной литературы на немецком языке и воспитанию сознательного отношения к окружающей среде.

Text 1. *Einzigartige russische Urwälder bedroht*

► *Aufgabe 4.*

Передайте сокурсникам основное содержание текста. Вопрос может Вам в этом помочь. Какие цифры и факты, приведённые в тексте, свидетельствуют о нерациональной вырубке девственного леса на территории России и необходимости рассмотрения этой проблемы на перспективу? Выразите аргументированно свое отношение к высказыванию Яблокова из текста. ***Aber dafür müsste auch Rußland anfangen, langfristig zu denken, meint Jablokow.***

Клишированные выражения помогут Вам в этом:

- Beginnen wir mit ...
- In erster Linie ...
- For allem...
- Zum Beispiel...
- Zweifellos...
- Daraus geht hervor, daß...
- Zum Schluß möchte ich sagen ...

Text 2. *Fisch gefangen? Lass ihn frei!*

► *Aufgabe 4.*

Аргументируйте свое мнение по фрагменту из текста.

„Wir arbeiten jetzt nach dem westlichen Angelprinzip „Gefangen? Lass frei!“, erklärt Andrej Moros, Mitarbeiter des Ecological Travels Centre, „für Russen ist das ungewöhnlich, aber die umweltbewußten Europäer verstehen das gut.“

Клишированные выражения помогут Вам в этом:

- Zweifellos...
- For allem...
- Kurz gesagt, kann man behaupten, daß ...
- Man kann behaupten, daß ...
- Wie oben bereits erwähnt ...
- Daraus geht hervor, daß ...
- Zum Schluß möchte ich sagen ...

Text 3. *Insektensprays sind gefährlich*

► *Aufgabe 2.*

Скажите, Вас заинтересовало название текста? Прочитайте, пожалуйста, текст и заполните в тетради следующую таблицу.

Спрей опасен		
Вид спрея	Что он содержит?	Чем опасен спрей для человека?

Text 4. *Umweltschutz in Deutschland und Rußland: reale Lösungen*

► *Aufgabe 3 .*

Просмотрите оба текста. Аргументируйте своё мнение в дискуссии по вопросу:
Ist Umwelt nur ein Modewort?

Ключевые слова из текстов и клишированные выражения помогут Вам в этом:

- In erster Linie ...
- For allem...
- Im Grunde genommen handelt es sich um (A) ...
- Wir müssen uns darüber in klaren sein, daß ...
- Das führte dazu, daß ...
- In diesem Zusammenhang möchte ich ...
- Ich möchte abschließend feststellen ...

► *Aufgabe 4.*

Расскажите, как выпускники Вашего вуза готовятся к сознательному отношению к окружающей среде? Клишированные выражения и ключевые слова из текста помогут Вам в этом:

- Beginnen wir mit ... (das Fach „Naturschutz“ besteht an allen russischen Hoch-und Fachschulen)
- In erster Linie ... (studentische Konferenzen durchführen)

- For allem...(einen Vortrag halten)
- Zum Beispiel...(an den Diskussionen und Meinungsausbildungen teilnehmen)
- Zweifellos... (Maßnahmen zum Schutz treffen)
- Daraus geht hervor, daß...(Einführung solcher technologischen Prozesse, die zu einer Verringerung der Abfälle und zu ihrer maximalen Verwertung führen)
- Zum Schluß möchte ich sagen ...(alle lernen, die Umwelt zu schönen und zu hütten)

На основании разработанного учебного пособия проведены:

- конференция по теме “Die Ökologie und der Mensch“,

- дискуссия по теме “Umweltschutz”,

Ist es nur ein orthografischer Fehler?

Und wenn es kein einfacher Druckfehler ist, kann er dann, so leicht und schnell korrigiert werden?

Belegen Sie, bitte, ihre Ausführungen mit Beispielen!

- встреча с немецко-говорящими гостями по теме “Ist Umwelt nur ein Modewort?”

Наблюдения за работой обучающихся по учебному пособию, опрос студентов о значении текстового материала и творческих заданий, итоги проведенной студенческой конференции, дискуссии, встречи с немецко-говорящими гостями позволяют сделать вывод, что рассматриваемая методика, с нашей точки зрения, является эффективной как для формирования у студентов языковой компетенции в области чтения профессионально-

ориентированной литературы на немецком языке, так и для воспитания у них сознательного отношения к окружающей среде.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Конституция Российской Федерации. - М.: 2000 - 17 с.
2. Сборник законов РФ. С изменениями и дополнениями на 30 ноября 2006г. - М.: Эксмо, 2007 - С. 442-443.
3. Коробкин В.И., Передельский М.В. Экология в вопросах и ответах - Ростов на Дону: Феникс, 2002 - 20 с.
4. Экологическое мировоззрение молодежи // Экология и жизнь, - 2003 - №5 - С.33-34.
5. Серова Т.С., Зайцева Л.В., Шишкина Л.П. Система упражнений профессионально-ориентированного взаимосвязанного обучения всем видам иноязычной речевой деятельности. Учебное пособие /— Пермь, 1990.
6. Prof. Dr.-Ing. Werner Gimm. Kali- und Steinsalzbergbau. Lehrbuch für Universitäten und Hochschulen. Band 1 VEB Deutscher Verlag für Grundstoffindustrie Leipzig, 1968.

UPBRINGING OF CONSCIENTIOUS ATTITUDE TO ENVIRONMENT IN TECHNICAL HEI STUDENTS IN THE COURSE OF LINGUISTIC COMPETENCE FORMATION (IN TERMS OF GERMAN)

Karpova A.D.

Berezniki branch of Perm state technical university

Methods of conscious training to environment are considered in the process of forming language competence in the technical university. This competence is examined on the basis of reading professional literature in the German language. Some texts and tasks to them are presented for education of students. Methods of conscious training to environment are considered in the process of forming language competence in the technical university. This competence is examined on the basis of reading professional literature in the German language. Some texts and tasks to them are presented for education of students.